

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

7 maart 2008

**7^{de} wintervergadering van de OVSE
Parlementaire Assemblee
(Wenen, 21 – 22 februari 2008)**

VERSLAG

NAMENS DE BELGISCHE DELEGATIE BIJ DE PA-OVSE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **DE DONNEA (K)** EN
MEVROUW **LIZIN (S)**

INHOUDSOPGAVE

Inleiding	3
A. Vergadering van de Vaste Commissie van de PA OVSE (21 februari 2008)	4
B. Vergadering van de Algemene Commissies van de PA OVSE (21 en 22 februari 2008)	6
1. Commissie Politieke Zaken	7
2. Commissie Economie, Leefmilieu, Technologie	10
3. Commissie Mensenrechten	13
4. Slotsessie (22 februari 2008)	15
Bijlage : Coördinatie van de presidentsverkiezingen in Armenië Verslag van de missie van mevrouw Lizin, ondervoor- zitter van de PA OVSE van 13 tot 20 februari 2008	18

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

7 mars 2008

**7^{ème} session d'hiver de l'Assemblée
parlementaire de l'OSCE
(Vienne, 21 – 22 février 2008)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA DÉLÉGATION BELGE À L'AP-OSCE
PAR
M. **DE DONNEA (CH)** ET
MME **LIZIN (S)**

SOMMAIRE

Introduction	3
A. Réunion de la Commission permanente de l'AP OSCE (21 février 2008)	4
B. Réunion des Commission générales de l'AP OSCE (21 et 22 février 2008)	6
1. Commission Affaires politiques	7
2. Commission Économie, Environnement et Technologie	10
3. Commission des Droits de l'Homme	13
4. Séance de clôture (22 février 2008)	15
Annexe : Coordination des élections présidentielles en Arménie Rapport de mission de Mme Lizin, vice-présidente de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE du 13 au 20 février 2008	18

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V–N–VA</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	:	<i>Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.</i>
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 52 0000/000 : *Parlementair document van de 52^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*

QRVA : *Schriftelijke Vragen en Antwoorden*

CRIV : *Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)*

CRABV : *Beknopt Verslag (blauwe kaft)*

CRIV : *Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)*
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : *Plenum*

COM : *Commissievergadering*

MOT : *moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 52 0000/000 : *Document parlementaire de la 52^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*

QRVA : *Questions et Réponses écrites*

CRIV : *Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)*

CRABV : *Compte Rendu Analytique (couverture bleue)*

CRIV : *Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)*
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : *Séance plénière*

COM : *Réunion de commission*

MOT : *Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

**OVSE Parlementaire Assemblée voor
de Organisatie van de Veiligheid en Samenwerking
in Europa**

Belgische delegatie

**7^{DE} WINTERVERGADERING VAN
DE PARLEMENTAIRE ASSEMBLEE VAN DE OVSE**

WENEN, 21–22 FEBRUARI 2008

Inleiding

De wintervergadering van de PA OVSE werd dit jaar voor de zevende keer georganiseerd op 21 en 22 februari 2008 te Wenen.

De wintersessie beoogt:

– een vlotte interactie met de gouvernementele arm van de OVSE (de *Chairman-in-office*, de permanente vertegenwoordiger van het Voorzitterschap, hoge vertegenwoordigers voor resp. de persvrijheid, de minderheden, de *gender-issues*, de secretaris-generaal van de OVSE, de coördinatoren);

– de opvolging van de verklaringen aangenomen door de PA OVSE tijdens de plenaire vergaderingen;

– de voorbereiding van de rapporten voor de jaarlijkse plenaire vergadering van juli.

De Belgische delegatie werd geleid door de heer François-Xavier de Donnea (MR), volksvertegenwoordiger, en bestond verder uit de Kamerleden Roel Deseyn (CD&V – N-VA), Guido De Padt (Open Vld) en Francis Van den Eynde (VB), en de senatoren Alain Destexhe (MR), Anne-Marie Lizin (PS), en Marc Verwilghen (Open Vld).

Voorafgaand aan de vergaderingen van de wintersessie van de PA OVSE, had de delegatie op 20 februari 2008 een werkvergadering met ambassadeur de Crombrugghe, permanent vertegenwoordiger van België bij de OVSE, die een briefing gaf over de actuele ontwikkelingen in de OVSE en de krachtlijnen van het Finse voorzitterschap van de OVSE.

**OSCE Assemblée parlementaire de
l'Organisation pour la sécurité et la coopération
en Europe**

Délégation belge

**7^{ÈME} SESSION D'HIVER DE L'ASSEMBLÉE
PARLEMENTAIRE DE L'OSCE**

VIENNE, 21–22 FÉVRIER 2008

Introduction

La session d'hiver de l'AP OSCE a été organisée cette année pour la septième fois les 21 et 22 février 2008 à Vienne.

Cette session d'hiver poursuivait trois objectifs:

– mettre en place une interaction sans entrave avec le bras gouvernemental de l'OSCE (le président en exercice, le représentant permanent de la présidence, de hauts représentants responsables de la liberté de la presse, des minorités, de toutes les questions liées au «*gender*», le secrétaire général de l'OSCE, les coordinateurs);

– assurer le suivi des déclarations adoptées par l'AP OSCE lors de ses séances plénières;

– préparer des rapports en vue de la séance plénière annuelle de juillet.

La délégation belge était emmenée par M. François-Xavier de Donnea (MR), député, et se composait par ailleurs des députés Roel Deseyn (CD&V – N-VA), Guido De Padt (Open Vld) et Francis Van den Eynde (VB) et des sénateurs Alain Destexhe (MR), Anne-Marie Lizin (PS) et Marc Verwilghen (Open Vld).

Préalablement aux réunions de la session d'hiver de l'AP OSCE, la délégation a eu, le 20 février 2008, une réunion de travail avec l'ambassadeur de Crombrugghe, représentant permanent de la Belgique auprès de l'OSCE, qui a présenté un briefing sur les développements actuels au sein de l'OSCE et sur les lignes de force de la présidence finlandaise de l'OSCE.

*A. Vergadering van de Vaste commissie van de PA
OVSE (21 februari 2008)*

Deze commissie is samengesteld uit de voorzitter, de vice-voorzitters, de penningmeester en de leden van de bureaus van de drie algemene commissies, alsook de voorzitters van de nationale afvaardigingen in de PA OVSE.

Na de inleidende uiteenzetting van de voorzitter van de PA OVSE, Göran Lennmarker, gaf de heer Perrin de Brichambaut, secretaris-generaal van de OVSE, een schets van de toekomstige werkzaamheden en uitdagingen van deze organisatie, zoals beslist tijdens de OVSE-Ministerraad te Madrid van eind november 2007:

– Er werd overeengekomen dat Griekenland, Kazakstan en Litouwen het OVSE-voorzitterschap zouden waarnemen voor 2009, 2010 en 2011. Deze beslissing maakt een betere planning op lange termijn mogelijk, alsmede een betere samenwerking en interactie tussen de opeenvolgende voorzitterschappen.

– Het partnership met Afghanistan zal worden uitgediept en zal zich toespitsen op de vorming van politie, grensmanagement en bestrijding van de drugshandel.

– Een consensus is nodig om de terreinmissie en de OVSE-aanwezigheid in Kosovo verder te zetten.

– Beslissingen werden in het vooruitzicht gesteld om via «*public private partnership*» terrorisme te bestrijden en de energie infrastructuur te beveiligen tegen terreuraanvallen.

De organisatie is kwetsbaar, maar blijft een forum voor dialoog waar de deelnemende Staten blijvend met elkaar in contact treden om de veiligheid en stabiliteit in Europa te vrijwaren. Deze uitdagingen komen tot uiting in de discussies over het statuut van Kosovo, de «bevroren conflicten», de invulling van de opdrachten inzake verkiezingswaarnemingen, de jaarlijkse problemen m.b.t. de goedkeuring van het definitieve budget en de discussies over de hervorming van de organisatie zelf.

Tijdens de gedachtewisseling die hierop volgde, wees de Russische vertegenwoordiger op de crisissfeer waarin de OVSE zich momenteel bevindt. Er moet dringend een nieuw Charter worden goedgekeurd waarbij men de hervorming van de waarnemingsopdrachten grondig dient te herbekijken. Het Bureau voor de Mensenrechten en de Democratische Instellingen (hierna ODHIR), dat de verkiezingswaarnemingen op lange termijn verzorgt, geniet, aldus de Russische delegatieleider, een té uitgebreide autonomie, terwijl de instelling als onderdeel

*A. Réunion de la Commission permanente de l'AP
OSCE (21 février 2008)*

Cette commission est composée du président, des vice-présidents, du trésorier et des membres des bureaux des trois commissions générales, ainsi que des présidents des délégations nationales à l'AP OSCE.

Après l'exposé introductif du président de l'AP OSCE, M. Göran Lennmarker, le secrétaire général de l'OSCE, M. Perrin de Brichambaut, a donné un aperçu des prochains travaux et défis de l'organisation, conformément aux décisions prises par le Conseil des ministres de l'OSCE à Madrid, fin novembre 2007.

– Il a été convenu que la Grèce, le Kazakhstan et la Lituanie assureraient la présidence de l'OSCE en 2009, 2010 et 2011. Cette décision permet une meilleure planification à long terme, ainsi qu'une meilleure collaboration et interaction entre les présidences successives.

– Le partenariat avec l'Afghanistan sera approfondi et se concentrera sur la formation de la police, la gestion des frontières et la lutte contre le trafic de drogue.

– Un consensus est nécessaire pour pouvoir poursuivre la mission de terrain et la présence de l'OSCE au Kosovo.

– Des décisions ont été envisagées pour lutter contre le terrorisme par des «partenariats public/privé» et pour sécuriser les infrastructures énergétiques contre d'éventuels attentats terroristes.

Si l'organisation n'est pas sans faille, elle reste un forum de dialogue où les États participants entretiennent un contact permanent pour garantir la sécurité et la stabilité en Europe. Ces défis s'expriment dans les discussions relatives au statut du Kosovo, aux «conflits gelés», à l'accomplissement des missions d'observation électorale, aux problèmes annuels relatifs à l'adoption du budget définitif et aux discussions sur la réforme de l'organisation elle-même.

Au cours de l'échange de vues qui a suivi, le représentant russe a attiré l'attention sur l'atmosphère de crise dans laquelle se trouve actuellement l'OSCE. Une nouvelle Charte doit être approuvée sans délai en vue de réformer en profondeur les missions d'observation. Le Bureau des Institutions démocratiques et des droits de l'homme (ci-après BIDDH), qui organise, à long terme, les observations électorales, bénéficie, selon le chef de la délégation russe, d'une autonomie excessive, alors que l'institution, en tant que composante d'une

van een intergouvernementele organisatie zich juist coöperatief zou moeten opstellen.

Op de vraag van senator Lizin (PS) hoe het verder moest met de OVSE-missie in Kosovo, onderstreepte de secretaris-generaal van de OVSE het belang van de blijvende aanwezigheid in Kosovo voor alle volksgemeenschappen in Kosovo. Tevens verwees hij naar het verruimde mandaat dat m.b.t. de missie was gegeven.

Hierna hebben diverse parlementsleden aan de Permanente Commissie verslag uitgebracht over hun opdracht als hoofd van de recente waarnemingsopdrachten van de verkiezingen (Armenië, Georgië, Kirgizië, Oekraïne, Rusland) en over de ontwikkelingen bij hun opdracht als speciaal vertegenwoordiger (over items zoals het «bevroren» conflict Moldova-Transdnjestrië, de georganiseerde misdaad, Guantanamo, het budget van de OVSE, Centraal Azië, mensenhandel, migratie, Zuid-Oost-Europa en het Middellandse Zeegebied).

Senator Anne-Marie Lizin (PS) brengt verslag uit over haar coördinatieopdracht in het kader van de waarneming van de presidentsverkiezingen van 19 februari 2008 in Armenië.

Mevrouw Lizin was voor die verkiezingen als bijzonder coördinator aangesteld door de dienstdoende voorzitter van de OVSE, de Finse minister Ilkka Kanerva. Zij looft het opmerkelijke werk van alle actoren en waarnemers op het terrein. Veertig collega's van de PA OVSE, vijftientig leden van de parlementaire assemblee van de Raad van Europa en vier vertegenwoordigers van het Europees Parlement waren voor en na de verkiezingen aan de slag. Mede dankzij de uitstekende voorbereiding door het *Office for Democratic Institutions and Human Rights* (ODIHR) raakten de drie parlementaire delegaties het eens over een gemeenschappelijke verklaring, die de dag na de verkiezingen werd voorgesteld.

Mevrouw Lizin wijst erop dat de organisatie van de presidentsverkiezingen in Armenië grotendeels in overeenstemming was met de afspraken en de normen van de OVSE en de Raad van Europa. De autoriteiten hadden er zich in het bijzonder op toegelgd de pijnpunten weg te werken die tijdens de vorige verkiezingen aan het licht waren gekomen (het rapport van die opdracht staat op de website van de PA OVSE, www.oscepa.net). Niettemin rijzen er nog vragen over het onduidelijke onderscheid tussen de rol van de Staat en die van de partij, het weinige vertrouwen van de burgers in het verkiezingsproces en de waarborg dat politieke tegenstanders op gelijke voet worden behandeld.

organisation intergouvernementale, doit précisément se montrer coopérative.

En réponse à la question de la sénatrice Anne-Marie Lizin (PS) relative à l'avenir de la mission de l'OSCE au Kosovo, le secrétaire général de l'OSCE souligne l'importance d'une présence durable dans la région, pour toutes les communautés du Kosovo. Il a également fait référence à l'élargissement du mandat relatif à la mission.

Plusieurs parlementaires ont ensuite fait rapport à la Commission permanente sur leur mission à la tête des récentes missions d'observation électorale (Arménie, Georgie, Kirghizistan, Ukraine, Russie) et sur le déroulement de leur mission de représentant spécial (concernant des sujets tels que le conflit «gelé» Moldavie-Transnistrie, le crime organisé, Guantanamo, le budget de l'OSCE, l'Asie centrale, le trafic d'êtres humains, l'immigration, le sud-est de l'Europe et le bassin méditerranéen).

La sénatrice Anne-Marie Lizin (PS) a fait rapport de sa mission de coordination de l'observation des élections présidentielles qui ont eu lieu en Arménie le 19 février 2008.

Mme Lizin a été désignée en tant que coordinatrice spéciale des élections en Arménie par le président en exercice de l'OSCE, le ministre finlandais Ilkka Kanerva. Elle a salué le travail remarquable des différents acteurs et observateurs sur le terrain. Quarante collègues de l'AP OSCE, 25 membres de l'Assemblée du Conseil de l'Europe et 4 représentants du Parlement européen s'étaient mobilisés avant et après le jour des élections. Grâce notamment à l'excellent travail de préparation du Bureau des institutions démocratiques et des droits de l'homme (BIDDH), les 3 délégations parlementaires se sont accordées sur une déclaration commune qui a été présentée le lendemain des élections.

Mme Lizin a noté que les élections présidentielles en Arménie avaient été organisées pour la plupart en conformité avec les engagements et les standards de l'OSCE et du Conseil de l'Europe. Les autorités avaient fait des efforts particuliers pour répondre aux manquements qui avaient été observés lors des élections précédentes (le rapport de cette mission figure sur le site de l'OSCE PA à l'adresse www.oscepa.net). Il reste néanmoins plusieurs questions concernant l'absence d'une séparation nette entre les fonctions au niveau de l'État et du parti, le manque de confiance publique dans le processus électoral et l'assurance de traiter les adversaires politiques sur le même pied d'égalité.

Tot besluit van haar betoog verklaart mevrouw Lizin open te staan voor toenadering tot de waarnemings-delegaties van landen van het Gemenebest van Onafhankelijke Staten; het zou immers interessant zijn bij verkiezingen een gemeenschappelijke verklaring af te leggen.

Aangaande haar opdracht als bijzonder vertegenwoordiger voor Guantanamo verwijst mevrouw Lizin naar een aanbeveling uit haar rapport 2007 die zij in de praktijk wil brengen in verband met de gevangenen die in vrijheid kunnen worden gesteld, maar op geen enkele manier naar hun land kunnen terugkeren.

In haar ogen hebben de rapporten 2006 en 2007 een reële impact gehad; dat het aantal gevangenen almaar sneller afneemt, bewijst dat. Het rapport 2008, het laatste over dat vraagstuk, gaat meer over operationele aspecten. Het brengt verslag uit over talrijke vergaderingen, die bedoeld zijn om de ministers van Buitenlandse Zaken attent te maken op de noodzaak aandacht te besteden aan het lot van de voormelde gevangenen die als het ware niet van Guantanamo weg kunnen.

Tot slot van de vergadering van de Vaste Commissie wordt er eenparig mee ingestemd dat de jaarlijkse zitting van de PA OVSE in 2009 in Vilnius (Litouwen) en in 2010 in Oslo (Noorwegen) zal worden gehouden.

B. Vergadering van de Algemene Commissies van de PA OVSE (21 en 22 februari 2008)

Inleidende uiteenzetting

Na het welkomstwoord van PA OVSE-Voorzitter Lennmarker, kwam mevrouw Teija Tiilikainen, staatssecretaris, namens de heer Ilkka Kanerva, «*Chairman-in-office*» en de Finse minister van Buitenlandse Zaken, de prioriteiten en het actieplan van het voorzitterschap uiteenzetten:

- wat de eerste dimensie «Politiek en veiligheid» betreft: het Fins voorzitterschap zal een bijzondere aandacht hechten aan:

- De «bevroren conflicten» in Moldova, Georgië en Nagorno-Karabach;

- De problematiek van de lichte wapens.

- wat de tweede dimensie «Economie» betreft: de samenwerking inzake zeevervoer en binnenvaart komt aan bod, en de uitdagingen voor de «*land-locked countries*».

En conclusion de son intervention, Mme Lizin s'est dit ouverte à un rapprochement avec des délégations d'observateurs issus de la Communauté des États indépendants avec qui il serait utile de partager une déclaration commune lors des élections.

En ce qui concerne sa mission de représentante spéciale pour Guantanamo, la sénatrice Lizin a soulevé une recommandation de son rapport 2007 qu'elle souhaite mettre en œuvre et qui a trait aux prisonniers libérables pour lesquels aucune solution de retour n'existe.

Elle estime que les rapports 2006 et 2007 ont eu un impact réel. L'accélération du processus de diminution du nombre de prisonniers en est la preuve. Le rapport 2008 qui doit être le dernier sur le sujet sera plus opérationnel. Il relate de très nombreuses réunions destinées à expliquer aux ministres des Affaires étrangères qu'il est vital de s'intéresser à cette catégorie de prisonniers qui sont en quelque sorte bloqués à Guantanamo.

Pour conclure la réunion de la Commission permanente, il est décidé à l'unanimité que les prochaines sessions annuelles de l'AP OSCE auront lieu à Vilnius (Lituanie) en 2009 et à Oslo (Norvège) en 2010.

B. Réunion des Commissions générales de l'AP OSCE (21 et 22 février 2008)

Exposé introductif

Après le mot de bienvenue du président de l'AP-OSCE, M. Lennmarker, Mme Teija Tiilikainen, secrétaire d'État, est venue exposer les priorités et le plan d'action de la présidence au nom de M. Ilkka Kanerva, «*Chairman-in-office*» et ministre finlandais des Affaires étrangères:

- en ce qui concerne la première dimension «Politique et sécurité»: la présidence finlandaise accordera une attention particulière:

- aux «conflits gelés» en Moldova, en Géorgie et au Nagorno-Karabakh;

- à la problématique des armes légères.

- en ce qui concerne la seconde dimension «Économie»: seront abordés la coopération en matière de transport maritime et de navigation intérieure, ainsi que les défis auxquels sont confrontés les «*land-locked countries*».

• wat de derde dimensie «Mensenrechten en democratie» betreft: het Fins voorzitterschap zal een bijzondere aandacht hechten aan:

- De strijd tegen mensenhandel;
- De discriminatie van de Roma en de Sinti.

Tijdens het voorzitterschap wordt Finland met drie belangrijke aangelegenheden geconfronteerd:

• De onafhankelijkheidsverklaring van Kosovo: het Fins voorzitterschap pleit voor een verderzetting van de OVSE-engagementen in Kosovo, mede gelet op de unieke betekenis van de OVSE in Kosovo omwille van de samenwerking met alle volksgemeenschappen waarbij stabiliteit en democratische waarden worden bevorderd.

• De verkiezingswaarnemingen: het Fins voorzitterschap hecht een grote waarde aan de deskundigheid van ODHIR en de rol van de PA OVSE bij verkiezingswaarnemingen. ODHIR en de PA OVSE vullen elkaar aan en er is perspectief op een goede samenwerking. Het voorzitterschap zal ijveren voor een gestructureerde dialoog inzake verkiezingswaarnemingen en zal hierbij ngo's, internationale organisaties en assemblees betrekken.

• Het Verdrag over Conventionele Strijdkrachten in Europa (CFE): De patstelling in de onderhandelingen aangaande het Verdrag over Conventionele Strijdkrachten in Europa impliceert een ernstige bedreiging voor de gemeenschappelijke veiligheid. Dit verdrag blijft de hoeksteen van de Europese militaire veiligheid. Het Fins voorzitterschap streeft een voortzetting van de dialoog na ten einde de verschillen te overbruggen en een uitholling van het verdrag te vermijden.

1. Commissie Politieke Zaken (voorzitter Gardetto – Monaco)

Overeenkomstig de nieuwe bepalingen van het Reglement van de PA OVSE geeft de vice-voorzitter van elke vaste commissie tijdens de winterzitting een overzicht van de opvolging van de verklaring die de assemblee tijdens de zomerzitting heeft aangenomen. Wat de politieke en veiligheidsdimensie van de resolutie betreft, blijkt dat een aantal OVSE-staten inspanningen hebben geleverd om grensoverschrijdende samenwerkingsverbanden op te zetten inzake energieveiligheid en op nationale schaal programma's op te zetten inzake duurzaam energiebeheer en diversificatie van energiebronnen. Deze beleidsopties vonden ook hun vertaling in de Ministeriële Verklaring van de ministers

• en ce qui concerne la troisième dimension «Droits de l'homme et démocratie»: la présidence finlandaise accordera une attention particulière:

- À la lutte contre la traite des êtres humains;
- À la discrimination des Roms et des Sintis.

Durant la présidence, la Finlande est confrontée à trois questions importantes:

• La déclaration d'indépendance du Kosovo: la présidence finlandaise plaide pour une poursuite des engagements de l'OSCE au Kosovo, eu égard, notamment, à l'importance unique de l'OSCE au Kosovo en raison de la coopération avec toutes les communautés ethniques, ce qui permet de favoriser la stabilité et les valeurs démocratiques.

• L'observation des élections: la présidence finlandaise attache une grande valeur à l'expertise du BIDDH et au rôle de l'AP-OSCE en matière d'observation des élections. Le BIDDH et l'AP OSCE se complètent et on peut s'attendre à une bonne coopération. La présidence œuvrera en faveur d'un dialogue structuré en matière d'observation des élections et y associera des ONG ainsi que des organisations et assemblées internationales.

• Le Traité sur les Forces conventionnelles en Europe (FCE): l'impasse dans les négociations relatives au Traité sur les Forces conventionnelles en Europe implique une menace sérieuse pour la sécurité commune. Ce traité reste la clé de voûte de la sécurité militaire européenne. La présidence finlandaise tend à une poursuite du dialogue afin de surmonter les divergences et d'éviter un dépeçage du traité.

1. Commission Affaires politiques (président Gardetto – Monaco)

Conformément aux nouvelles dispositions du Règlement de l'AP OSCE, le vice-président de chaque commission permanente fournit, au cours de la session d'hiver, un aperçu du suivi de la déclaration que l'assemblée a adoptée au cours de la session d'été. En ce qui concerne la dimension politique et sécuritaire de la résolution, il s'avère qu'une série d'États de l'OSCE ont fourni des efforts afin de mettre sur pied des accords de coopération transfrontaliers en ce qui concerne la sécurité énergétique et, à l'échelle nationale, des programmes en matière de gestion durable de l'énergie et de diversification des sources d'énergie. Ces choix politiques ont également été traduits dans la déclaration

van Buitenlandse Zaken te Madrid eind november 2007. De inspanningen om via parlementaire dialoog een oplossing te zoeken voor de «frozen conflicts» worden voortgezet. De oproep van de PA OVSE om zich aan te sluiten bij het verbod op clusterbommen en een mondiale campagne op te zetten die ertoe leidt definitief het gebruik, de opslag, de productie en de overdracht van antipersoonsmijnen te verbieden, heeft in een aantal Staten tot concrete initiatieven geleid op wetgevend vlak (Luxemburg) en operationeel vlak (Canada, Verenigde Staten, Moldova, Georgië).

Rapporteur Grossruck (Oostenrijk) zal in zijn rapport, dat hij aan de plenaire vergadering te Astana in juli 2008 zal voorleggen, oog hebben voor de transparantie en de parlementaire controle op de strijdkrachten, met inbegrip van de politie- en de inlichtingendiensten. Deze transparantie heeft ook betrekking op het budgettair beheer. De rapporteur zal aan de hand van een inventaris in de OVSE-staten aanbevelingen formuleren.

Tijdens de gedachtewisseling waren een aantal parlementsleden van mening dat de beïnvloeding van lobby's op de strijdkrachten en de privatisering van delen van het leger ook aan bod zou moeten komen.

Vervolgens werd het woord gegeven aan de heer Vollebaek, de nieuwe Hoge Vertegenwoordiger voor Nationale minderheden.

De heer Vollebaek wees erop dat we de getuige zijn van de heropleving van een storend nationalisme, waarbij de interetnische harmonie in vraag wordt gesteld. De nationale minderheden ondervinden meer en meer druk om hun identiteit op te geven en worden vaak uitgesloten uit het culturele en socio-economische leven. In de nieuwe Staten werd het opgeven van de oude ideologie vaak ingeruild voor de klemtoon op de eigen nieuwe nationale identiteit. We stellen vast dat vaak ook in de oude Staten de aanwezigheid van nieuwe etnische groepen wantrouwen oproept en men ook daar teruggrijpt naar de oude «roots».

Een andere tendens zijn de beschermingsmaatregelen die een Staat wil bieden aan etnisch verwante minderheden die in een andere Staat gevestigd zijn. Eén van de basisbeginselen van het internationaal recht is evenwel dat de rechten van minderheden moeten gegarandeerd worden door de Staat waar deze minderheden gevestigd zijn. De Hoge Vertegenwoordiger voor Nationale minderheden onderzoekt hoe hij via dialoog tussen Staten in deze soms controversiële issues kan bemiddelen.

ministérielle faite à Madrid en novembre 2007 par les ministres des Affaires étrangères. Les efforts consentis en vue de résoudre les «conflits gelés» par la voie du dialogue parlementaire se poursuivent. L'appel de l'AP OSCE pour que l'on se rallie à l'interdiction des bombes à dispersion et que soit lancée une campagne mondiale visant l'interdiction définitive de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel a débouché dans un certain nombre d'États sur des initiatives concrètes en matière législative (Luxembourg) et opérationnelle (Canada, États-Unis, Moldavie, Géorgie).

Dans son rapport, qu'il présentera à l'assemblée plénière en juillet 2008 à Astana, *M. Grossruck (Autriche)*, rapporteur, s'attachera à la transparence et au contrôle parlementaire des forces armées, y compris les services de police et de renseignements. Cette transparence concerne également la gestion budgétaire. Le rapporteur formulera des recommandations sur la base d'un inventaire effectué dans les États de l'OSCE.

Au cours de l'échange de vues, un certain nombre de parlementaires ont estimé que l'influence des groupes de pression sur les forces armées et la privatisation de pans de l'armée devraient également être abordées.

La parole a ensuite été donnée à M. Vollebaek, le nouveau Haut représentant des minorités nationales.

M. Vollebaek a souligné que nous assistions à la résurgence d'un nationalisme dérangeant remettant en cause l'harmonie interethnique. Une pression croissante s'exerce sur les minorités nationales pour qu'elles abandonnent leur identité. Ces minorités sont souvent exclues de la vie culturelle et socioéconomique. Dans les nouveaux États, l'abandon de l'ancienne idéologie a souvent fait place à une accentuation de la nouvelle identité nationale. Nous constatons, souvent, que même dans les anciens États, la présence de nouveaux groupes ethniques suscite la méfiance, et que, là aussi, on se replie sur ses racines ancestrales.

Une autre tendance concerne les mesures de protection qu'un État X entend proposer aux minorités apparentées sur le plan ethnique établies dans un État Y, alors qu'un principe de base du droit international prévoit que les droits des minorités doivent être garantis par l'État où elles sont établies. Le haut représentant pour les minorités nationales examine la question de savoir comment il peut, par le dialogue, jouer le rôle de médiateur entre les États dans ces questions parfois controversées.

De Hoge Vertegenwoordiger voor Nationale minderheden moedigt integratie aan met respect voor diversiteit binnen de Staat, waarbij sociale cohesie en conflictpreventie constante bekommernissen zijn. Het is van belang dat minderheden in hun eigen taal onderwijs kunnen genieten in het basis- en secundair onderwijs, maar de Hoge Vertegenwoordiger benadrukt ook de kennis van de voornaamste taal van een Staat als middel voor minderheden om vooruit te komen op de sociale ladder.

De Hoge Vertegenwoordiger ondersteunt voorts projecten m.b.t.:

- de vertegenwoordiging van minderheden in de parlementen;
- de toegang van minderheden tot overheidsbetrekkingen;
- de universiteiten met een multiculturele, multilinguïstische en multi-etnische aanpak (universiteit van Tetovo);
- de implementatie van het actieplan tot verbetering van de situatie van Roma en Sinti in de OVSE-ruimte.

De heer Vollebaek stelt zich neutraal op met betrekking tot het statuut van Kosovo. De Hoge vertegenwoordiger spant zich in voor alle gemeenschappen in Kosovo, ongeacht het statuut van Kosovo. Hij stelt vast dat de Serven en Roma in Kosovo weinig vertrouwen hebben in de instellingen van Kosovo. Velen onder hen overwegen Kosovo te verlaten als de internationale aanwezigheid in de enclaves en lokale gemeenschappen zou worden opgeheven. Dit zou niet alleen een verlies zijn voor het multi-etnische Kosovo, maar ook voor de geloofwaardigheid van de internationale gemeenschap.

Tijdens de gedachtewisseling die hierop volgde, vroeg *senator Alain Destexhe (MR)* welke Staten «het Kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden» nog niet geratificeerd hebben. De Hoge Vertegenwoordiger antwoordde dat voormeld verdrag uitgaat van de Raad van Europa, en niet van de OVSE. De Staten die nog niet geratificeerd hebben, zijn: België, Griekenland, Turkije, Frankrijk, Luxemburg, Monaco, Belarus, Andorra en een aantal Centraal-Aziatische Staten.

Kamerlid Francis Van den Eynde (VB) merkte op dat separatisme niet hoeft te worden veroordeeld. Veel Staten zijn immers ontstaan uit separatisme. Hij erkende dat de bescherming van minderheden inderdaad een taak is van de Staat waar de minderheden gevestigd zijn,

Le haut représentant pour les minorités nationales encourage l'intégration dans le respect de la diversité au sein de l'État, étant entendu que la cohésion sociale et la prévention des conflits sont des préoccupations constantes. S'il importe que les minorités puissent être scolarisées dans leur langue dans les enseignements primaire et secondaire, le haut représentant a également souligné que la connaissance de la langue principale de l'État permettrait aux minorités de s'élever sur l'échelle sociale.

Le haut représentant soutient par ailleurs les projets concernant:

- la représentation des minorités dans les parlements;
- l'accès des minorités à la fonction publique;
- les universités dont la philosophie est multiculturelle, polyglotte et multiethnique (comme l'université de Tetovo);
- l'exécution du plan d'action visant à améliorer la situation de la minorité Rom/Sinti dans l'espace de l'OSCE.

M. Vollebaek adopte un point de vue neutre concernant le statut du Kosovo. Le Haut Représentant s'investit en faveur de toutes les communautés du Kosovo, quel que soit le statut du Kosovo. Il constate que les Serbes et les Roms du Kosovo ont peu confiance en les institutions kosovares. Beaucoup d'entre eux envisagent de quitter le Kosovo s'il devait être mis un terme à la présence internationale dans les enclaves et les communautés locales. Cela porterait non seulement préjudice au Kosovo multiethnique, mais également à la crédibilité de la communauté internationale.

Durant l'échange de vues consécutif à cette intervention, *le sénateur Alain Destexhe (MR)* a demandé quels États n'avaient pas encore ratifié «la Convention-cadre pour la protection des minorités». Le Haut Représentant a répondu que la convention susmentionnée émanait du Conseil de l'Europe, pas de l'OSCE. Les États qui n'ont pas encore ratifié sont: la Belgique, la Grèce, la Turquie, la France, le Luxembourg, Monaco, la Biélorussie, Andorre et un certain nombre d'États d'Asie centrale.

Le député Francis Van den Eynde (VB) a fait observer que le séparatisme ne devait pas être condamné, car il avait présidé à la création de nombreux États. Le membre a reconnu que la protection des minorités incombait effectivement à l'État d'établissement de ces minorités,

maar er zijn evenzeer voorbeelden waar twee Staten samen voor complexe situaties in een conflictregio een vreedzame oplossing hebben gevonden (bijvoorbeeld Noord-Ierland).

2. Commissie Economie, Leefmilieu en Technologie (vice-voorzitter: Petros Efthymiou – Griekenland)

Overeenkomstig de nieuwe bepalingen van het Reglement van de PA OVSE gaf vice-voorzitter Petros Efthymiou een overzicht van de opvolging van de verklaring die de assemblee tijdens de zomerzitting heeft aangenomen. Wat de economische en milieudimensie van de resolutie betreft, blijkt dat op het vlak van migratiebeheer op het niveau van de lidstaten readmissie-overeenkomsten zijn gesloten tussen lidstaten en dat in bepaalde lidstaten stappen gezet werden naar het inzamelen van statistische informatie over migratiestromen. Verschillende lidstaten hebben ook gevolg gegeven aan de aanbeveling om de strijd aan te binden tegen het transport en de proliferatie van kleine en lichte wapens. Ook op het vlak van leefmilieu en veiligheid hebben verschillende landen inzake duurzame energie stappen ondernomen.

Na deze inleidende uiteenzetting, nam de heer *Roland Blum (Frankrijk)* het woord over onderwerpen die in beschouwing kunnen worden genomen tijdens de jaarlijkse zitting te Astana.

Voor het rapport over milieu en veiligheid dat hij op de jaarlijkse bijeenkomst zal voorstellen, verwijst de heer Blum naar de *follow-up* die moet worden gegeven aan de in 2007 goedgekeurde Verklaring van Kiev, die de klimaatwijziging en de gevolgen ervan tot de hoofdberokommernissen rekende.

Voor de dreigende opwarming van de aarde bestaan oplossingen. In de landbouw en de industrie, bijvoorbeeld, kan van duurzame ontwikkeling een prioriteit worden gemaakt. Volgens de heer Blum moet de opwarming van de aarde absoluut worden aangepakt en moet er een passend energiebeleid worden gevoerd inzake vervoer en woningbouw. De spreker pleit dan ook voor hernieuwbare energie of milieuvriendelijke maatregelen (biobrandstoffen, woningisolatie, kernenergie) en voor een omvattende aanpak inzake duurzame ontwikkeling, conform de Kyoto-doelstellingen. De Europese Unie heeft in dat opzicht een plan uitgewerkt om de CO₂-uitstoot met 20% te beperken. Ook wijst hij erop dat de OVSE terzake een aanvullende rol kan spelen.

mais il y a également des exemples où deux États sont parvenus à résoudre ensemble, et de manière pacifique, des situations complexes dans une région conflictuelle (en Irlande du nord notamment).

2. Commission Économie, Environnement et Technologie (vice-président: Petros Efthymiou – Grèce)

Conformément aux nouvelles dispositions du Règlement de l'AP OSCE, le vice-président Petros Efthymiou a donné un aperçu du suivi de la déclaration adoptée par l'assemblée au cours de la session d'été. En ce qui concerne la dimension économique et environnementale de la résolution, il s'avère qu'en matière de gestion des migrations au niveau des États membres, des accords de réadmission ont été conclus entre États membres et que dans certains États membres, des mesures ont été prises en vue de la collecte de données statistiques sur les flux migratoires. Différents États membres ont également donné suite à la recommandation visant à lutter contre le transport et la prolifération des armes légères et de petit calibre. S'agissant de l'environnement et de la sécurité, plusieurs États ont également pris des mesures en matière d'énergies durables.

Après cet exposé introductif, *M. Roland Blum (France)* a pris la parole pour évoquer les questions susceptibles d'être examinées au cours de la session annuelle, à Astana.

Pour le rapport sur l'environnement et la sécurité qu'il présentera à la session annuelle, M. Blum fait référence au suivi à donner à la Déclaration de Kiev qui a été adoptée en 2007 et dans laquelle un des thèmes principaux a été de celui de mettre le changement climatique et les conséquences de celui-ci au centre des préoccupations.

Face au constat alarmant du réchauffement climatique, des solutions existent, par exemple en donnant notamment la priorité au développement durable au niveau agricole et industriel. La lutte contre le réchauffement climatique est nécessaire selon M. Blum et des politiques doivent être menées en matière énergétique, dans les transports et les habitations. A cet égard, l'orateur plaide pour l'utilisation d'énergies renouvelables (biocarburants, isolation des habitations, utilisation de l'énergie nucléaire) et pour inscrire le développement durable dans une démarche globale, conformément aux objectifs de Kyoto. A cet égard, l'UE a présenté un plan pour diminuer de 20% ses émissions de CO₂. Il a souligné aussi le rôle complémentaire que peut jouer l'OSCE en la matière.

Mevrouw Natalia Andreichik (Wit-Rusland) vestigt de aandacht op het vraagstuk van de ramp in Tsjernobyl en de gevolgen die haar land daar vandaag nog van ondervindt. Zij verzoekt de leden van de PA OVSE om steun voor het voorstel van resolutie dat zij in Astana wil indienen. De heer Blum gaat ermee akkoord het voorstel van resolutie van de Wit-Russische delegatie in zijn rapport op te nemen.

Senator Marc Verwilghen (Open Vld) verwijst naar het energievraagstuk dat de rapporteur heeft aangekaart. Hij pleit ervoor de energiebevoorrading niet in het gedrang te laten komen en daarom is het van uiterst belang dat alles in het werk wordt gesteld voor een stabiel politiek klimaat zodat de toegankelijkheid tot energie kan gevrijwaard worden. Inzake kernenergie zou de OVSE, aldus de h. Verwilghen, een sleutelrol kunnen uitoefenen door onze technologische expertise terzake zo maximaal mogelijk te benutten. Op dit vlak geeft de heer Blum zijn Belgische collega gelijk omdat de technologie inzake kernenergie moet blijven evolueren. Wat het probleem van het kernafval betreft, moeten echter beslissingen op een internationaal niveau worden genomen.

Ook het vraagstuk van de milieuvluchtelingen en de uitstootbeperkende technologie zullen aan bod komen in het toekomstige rapport van de heer Blum. Op vraag van mevrouw Solis (Verenigde Staten) zal de heer Blum in zijn milieurapport ook de opkomende landen bij de aanpak betrekken. Toch beklemtoont hij de inspanningen die de VS terzake nog moeten leveren, vooral wat hernieuwbare energieën betreft.

Vervolgens neemt de *heer Bernard Snoy, OVSE-coördinator voor Economic and Environmental activities*, het woord en presenteert een *follow-up* van het 15^{de} *Economic and Environmental Forum* over milieugerelateerde veiligheid en duurzame ontwikkeling, alsook de beslissingen die in dit verband genomen zijn tijdens de ministeriële vergadering in Madrid. Voorts besprak hij het 16^{de} *Economic and Environmental Forum* over Samenwerking inzake zeevervoer en binnenvaart en ten slotte behandelde hij zijn onlangs goedgekeurde Actieplan waarbij de aandacht gaat naar goed bestuur, leefmilieu en veiligheid, het transportvraagstuk, de arbeidsmigratie en de dialoog inzake energieveiligheid.

Tot besluit van de commissiewerkzaamheden vindt op initiatief van mevrouw Hilda Solis (Congreslid, VS) een debat plaats over de migratievraagstukken. *Mevrouw Solis, die ondervoorzitster van de commissie* is, schetst hoe de zaken zich nu voordoen in de Verenigde Staten, een land dat weliswaar groot is geworden dankzij de immigratie, maar waar veel legaal of illegaal verblijvende

Mme Andreichik (Belarus) souhaite attirer l'attention sur la question de la catastrophe de Tchernobyl et des conséquences auxquelles est encore toujours confronté son pays. Elle lance un appel auprès des membres de l'OSCE PA afin qu'ils soutiennent la proposition de résolution qu'elle compte faire adopter à Astana. M. Blum est d'accord d'intégrer dans son rapport la résolution présentée par la délégation biélorusse.

Le sénateur Marc Verwilghen (Open Vld) se réfère au problème énergétique soulevé par le rapporteur. Il insiste pour que l'approvisionnement en énergie ne soit pas mis en péril et c'est la raison pour laquelle il est primordial de tout mettre en œuvre pour maintenir un climat politique stable, de manière à garantir l'accessibilité à l'énergie. Selon M. Verwilghen, l'OSCE pourrait jouer un rôle clé dans le domaine de l'énergie nucléaire, en utilisant au mieux notre expertise technologique. Dans ce domaine, M. Blum donne raison à son collègue, car la technologie en matière nucléaire doit continuer à évoluer. En ce qui concerne le problème des déchets nucléaires, les décisions doivent cependant être prises à un niveau international.

Le problème migratoire lié aux pollutions sera également abordé dans le futur rapport de M. Blum, de même que la technologie pour limiter les émissions. Suite à la demande de Mme Solis (Etats-Unis), M. Blum associera également les pays émergents à la démarche dans son rapport sur l'environnement. Il souligne toutefois les efforts qui doivent encore être entrepris par les USA en la matière, et surtout en matière d'énergies renouvelables.

M. Bernard Snoy, coordinateur des activités économiques et environnementales de l'OSCE, prend ensuite la parole et présente un *follow-up* du 15^{ème} Forum économique et environnemental sur la sécurité environnementale et le développement durable, ainsi que les décisions qui ont été prises à cet égard pendant la réunion ministérielle de Madrid. Il commente ensuite le 16^{ème} Forum économique et environnemental sur la coopération en matière de transport maritime et de navigation intérieure et enfin, il expose son plan d'action, récemment approuvé, qui met l'accent sur la bonne gouvernance, l'environnement et la sécurité, la question du transport, la migration des travailleurs et le dialogue en matière de sécurité énergétique.

Enfin, en guise de conclusion des travaux de la commission, à l'initiative de la députée américaine Hilda Solis un débat a eu lieu sur les questions de l'immigration. *Mme Solis, qui est vice-présidente de la commission*, a esquissé la situation telle qu'elle prévaut aux États-Unis, pays qui s'est construit grâce à l'immigration mais où des difficultés sociales et économiques sont le quotidien de

immigranten dagelijks te kampen hebben met sociale en economische moeilijkheden. Volgens mevrouw Solis is het binnen de OVSE onontbeerlijk gemeenschappelijke, te halen beginselen en doelstellingen voor ogen te hebben. Werken in de OVSE biedt een unieke kans om het migratievraagstuk in zijn geheel aan te pakken wat de drie in de Akte van Helsinki vervatte dimensies betreft.

Tijdens het debat dat daarop volgt, heeft de heer *Thierry Mariani (Assemblée nationale, Frankrijk)* erop gewezen dat zijn land heeft gekozen voor een eerlijke opdeling in gezinshereniging en immigratie om beroepsredenen. Frankrijk staat op het punt een quotabeleid uit te werken, en wenst de visa beter te controleren met behulp van biometrische visa. Desalniettemin moet het toezicht op illegale immigratie een prioriteit blijven, en zijn land heeft er zich toe verbonden wedertoelatingsovereenkomsten te sluiten met bepaalde landen van herkomst. Ten slotte moeten de Europese instanties het beheer van en de controle aan de grenzen verbeteren.

Een lid van de Turkse delegatie heeft onderstreept dat zich in de westerse samenlevingen een polarisatie dreigt voor te doen wegens de EU-initiatieven die ertoe strekken de immigratie vanuit moslimlanden af te remmen, terwijl dankzij die immigratie het welzijn en de welvaart in die landen zijn gegroeid.

Als geboren Surinaamse, is mevrouw *Kathleen Ferrier (Nederland)* zichzelf ook bewust van de moeilijkheden die gepaard gaan met immigratie en readmissie in de herkomstlanden. Zij vraagt mevr. Solis hoe ze aankijkt tegen het wijdverbreide systeem van geld opsturen naar familieleden in het land van oorsprong. Zij meent dat dit niet als een excuus kan worden gebruikt door de overheid om de uitgaven in de ontwikkelingshulp te verminderen.

Vanuit de Britse delegatie blijft de vraag waarom mensen er plots voor kiezen te migreren en een beter leven te zoeken. Met het vrije verkeer in de EU heeft Groot-Brittannië te maken gehad met een verhoogde immigratie vanuit Oost- en Centraal-Europa. Thans wordt vastgesteld dat deze migranten terug naar hun land van oorsprong terugkeren.

Voor haar verslag meent mevr. Solis dat het van uiterst belang is dat we van elkaars ervaringen rond immigratie kunnen leren en welke positieve lessen hieruit kunnen worden getrokken. Ook rond het bezit van identiteitsdocumenten zijn de Amerikaanse overheden het erover eens dat er maatregelen moeten worden genomen.

nombreuses personnes immigrées en séjour légal ou illégal. Mme Solis estime qu'il est indispensable au sein de l'OSCE d'avoir des principes et des objectifs communs qu'il faut atteindre. Travailler au sein de l'OSCE offre une chance unique pour aborder l'ensemble du problème de la migration dans les trois dimensions de l'Acte de Helsinki.

Dans le débat qui suit, le député *Thierry Mariani (France)* a signalé que son pays a fait le choix d'une répartition équitable entre regroupement familial et immigration professionnelle. La France est sur le point de définir une politique de quotas et souhaite mieux contrôler les visas par des visas biométriques. D'autre part, le contrôle de l'immigration illégale doit rester une priorité et son pays s'est engagé à conclure des conventions de réadmission avec certains pays d'origine. Enfin, la gestion et le contrôle aux frontières doit être amélioré par les instances européennes.

Un membre de la délégation turque a souligné le risque de polarisation dans les sociétés occidentales par des initiatives de l'UE qui visent à freiner l'immigration venant de pays musulmans, alors que cette immigration a permis d'accroître le bien-être et la prospérité dans ces pays.

Elle-même native du Surinam, Mme *Kathleen Ferrier (Pays-Bas)* est elle aussi consciente des difficultés liées à l'immigration et à la réadmission dans les pays d'origine. Elle s'enquiert de l'opinion de Mme Solis sur le système largement répandu de l'envoi d'argent aux parents restés dans le pays d'origine. Elle estime que cela ne peut servir d'excuse aux autorités pour réduire leurs dépenses d'aide à la coopération.

La délégation britannique s'interroge sur les raisons qui poussent les gens à choisir tout à coup de migrer et de chercher une vie meilleure. La libre circulation au sein de l'Union européenne a entraîné pour la Grande-Bretagne une augmentation de l'immigration issue d'Europe orientale et centrale. On constate aujourd'hui que ces migrants retournent dans leur pays d'origine.

Dans l'optique de son rapport, Mme Solis estime qu'il est extrêmement important que nous partagions nos expériences réciproques en matière d'immigration et puissions en tirer les leçons positives. En ce qui concerne également la possession de documents d'identité, les autorités américaines sont aussi d'avis qu'il faut prendre des mesures.

Peter von Bethlenfalvy van de Internationale Organisatie voor Migraties (IOM) pleit ervoor een totaalbeeld en daarom ook een positief beeld van migratie op te hangen, en minder de veiligheidsproblematiek naar voren te schuiven. Hij is bereid om met de commissieleden van gedachten te wisselen rond «*best practises*».

Voor senator Anne-Marie Lizin (PS) is die bespreking van cruciaal belang, gelet op de vergrijzing waarmee de Europese Unie wordt geconfronteerd. De komst van jonge migranten naar ons land zou ook een oplossing kunnen zijn om het hoofd te bieden aan het aan de vergrijzing gerelateerde vraagstuk van de financiering van de sociale zekerheid. Mevrouw Lizin stelt voor een beroep te doen op de deskundigheid van de *International Organization for Migration (IOM)*, die volgens haar opmerkelijk werk levert.

3. Commissie Mensenrechten (Voorzitter Lopez-Medel – Spanje)

Overeenkomstig de nieuwe bepalingen van het Reglement van de PA OVSE gaf de Vice-voorzitter een overzicht van de opvolging van de verklaring die de assemblee tijdens de zomerezitting heeft aangenomen. Wat de humane en democratische dimensie van de resolutie betreft, blijkt dat – inzake bestrijding van antisemitisme, racisme en xenofobie – de Ministeriële Verklaring van de ministers van Buitenlandse Zaken van eind november 2007 de rol van de nationale parlementen heeft erkend bij het ontwerpen van antidiscriminatie wetgeving en als discussieforum voor verdraagzaamheid. De Ministeriële Verklaring weerspiegelt grotendeels dezelfde verzuchtingen als de verklaring van de PA OVSE voor wat de beleidsopties betreft inzake bestrijding van mensenhandel.

Rapporteur Habsburg Douglas (Zweden) zal in haar rapport, dat zij aan de plenaire vergadering te Astana in juli 2008 zal voorleggen, oog hebben voor de transparantie bij het openstellen van de archieven. Dit moet ons toelaten de geschiedenis beter te begrijpen en lessen te trekken naar de toekomst toe. Voorts zal zij pleiten voor een ruime aanwezigheid van ombudsmannen in alle geledingen van de maatschappij met het oog op meer transparantie en bescherming van de rechten en vrijheden van de burger.

Vervolgens gaat de heer *Christian Strohal, directeur van het Bureau voor Democratische Instellingen en Mensenrechten (hierna afgekort tot ODHIR)*, in op de transparantie binnen de OVSE.

M. Peter von Bethlenfalvy, de l'Organisation internationale pour les migrations (OIM), préconise de mettre en avant une image globale et dès lors aussi une image positive de la migration, et de moins mettre l'accent sur la problématique de la sécurité. Il est disposé à avoir un échange de vues sur les «bonnes pratiques» avec les membres de la commission.

Pour la sénatrice Anne-Marie Lizin (PS), cette discussion revêt une importance capitale face au vieillissement auquel est confronté l'Union européenne. La venue de jeunes migrants dans nos pays pourrait être aussi une solution pour faire face au problème du financement de la sécurité sociale lié au vieillissement. Mme Lizin propose de faire appel à l'expertise de l'OIM dont elle juge le travail remarquable.

3. Commission des droits de l'homme (Président Lopez-Medel – Espagne)

Conformément aux nouvelles dispositions du Règlement de l'AP OSCE, le Vice-président a fourni un aperçu sur le suivi de la déclaration adoptée par l'assemblée lors de sa session d'été. En ce qui concerne la dimension humaine et démocratique de la résolution, il s'avère que – pour ce qui est de la lutte contre l'antisémitisme, le racisme et la xénophobie – la Déclaration ministérielle des ministres des Affaires étrangères de fin novembre 2007 a reconnu le rôle des parlements nationaux dans l'élaboration d'une législation antidiscriminatoire et comme forum de discussion en faveur de la tolérance. La Déclaration ministérielle reflète largement les mêmes aspirations que la déclaration de l'AP OSCE en ce qui concerne les options politiques en matière de lutte contre la traite des êtres humains.

La Rapporteuse, Mme Habsburg Douglas (Suède), sera attentive, dans le rapport qu'elle présentera à la séance plénière d'Astana, en juillet 2008, à la transparence dans l'ouverture des archives. Cela doit nous permettre de mieux comprendre l'histoire et d'en tirer des leçons pour l'avenir. Elle plaidera en outre pour une large présence de médiateurs dans toutes les couches de la société en vue de renforcer la transparence et la protection des droits et libertés du citoyen.

M. Christian Strohal, directeur du Bureau des institutions démocratiques et des droits de l'homme (ci-après le BIDDH), prit ensuite la parole sur la transparence dans l'OSCE.

De heer Strohal dankt allereerst de aanwezige leden voor hun deelname aan de waarnemings- en evaluatietrajecten van de verkiezingen. Hij betreurt dat het BDIMR bij de voorbereiding van de verkiezingen in een OVSE-lidstaat te maken heeft gekregen met beperkingen zonder voorgaande; ten gevolge daarvan kon onmogelijk een missie op lange termijn worden opgezet. Desalniettemin is hij opgetogen over het vertrouwen dat de meeste leden het ODHIR hebben geschonken.

De heer Strohal verwijst naar de mensenrechtenverdedigers waarin de resolutie van Kiev voorziet, en geeft uitleg over de wijze waarop het ODHIR de zaak concreet aanpakt (documenten over gendergelijkheid, bestrijding van huiselijk geweld, rapport over de bestrijding van discriminatie en intolerantie, pedagogisch materiaal over godsdienstvrijheid).

De commissie heeft ook de toespraak gehoord van de heer Harazti, Vertegenwoordiger voor de Vrijheid van de Media, die de ontwikkelingen inzake media in de OVSE-ruimte opvolgt en toeziet op de toepassing van de beginselen inzake persvrijheid en vrije meningsuiting. In juni 2007 heeft de Hoge Vertegenwoordiger een rapport uitgegeven met aanbevelingen hoe de ordediensten tijdens politieke demonstraties met journalisten dienen om te gaan. De heer Harazti had voorts oog voor vier items die in het licht van zijn mandaat een bijzondere aandacht verdienen:

- De vrije toegang tot informatie die de overheid aan de burgers verondersteld wordt te verstrekken (actieve en passieve openbaarheid van bestuur);
- De wetgeving dient het begrip «geheim» nauwgezet te kwalificeren. Een té restrictieve interpretatie belet onderzoeksjournalistiek;
- Een aantal Staten hanteren al te snel de begrippen «laster» en «eerroof» om journalisten te bestraffen en vaak gevangen te zetten. De heer Harazti pleit ervoor dat eventuele inbreuken eerder binnen de context van het burgerlijk recht zouden worden behandeld, dan in de context van het strafrecht;
- Het belang van een wettelijke regeling van het journalistieke bronnengeheim. De heer Harazti verwees terloops naar de Belgische wetgeving ter zake.

M. Strohal a d'emblée remercié les membres présents pour leur participation aux missions d'observation et d'évaluation des élections. Il a regretté que le BIDDH ait connu des restrictions sans précédent dans le cadre des préparatifs d'élection d'un pays membre de l'OSCE. Le résultat en fut qu'il a été impossible de déployer une mission à long terme. Il s'est néanmoins réjoui de la confiance de la plupart des membres envers le BIDDH.

M. Strohal fit référence aux défenseurs des droits de l'homme tels que prévus dans la résolution de Kiev et expliqua la démarche concrète du BIDDH en la matière (documents sur l'égalité des sexes, lutte contre la violence domestique, rapport sur la lutte contre la discrimination et l'intolérance, matériel pédagogique sur la liberté de religion).

La commission a également entendu le discours prononcé par M. Harazti, Représentant pour la liberté des media, qui suit les développements en matière de media dans l'espace OSCE et contrôle l'application des principes de liberté de la presse et de liberté d'expression. En juin 2007, le Haut représentant a rendu un rapport contenant des recommandations sur la manière dont les services d'ordre doivent se comporter à l'égard des journalistes au cours des manifestations politiques. M. Harazti a également mis l'accent sur quatre éléments auxquels il a accordé une attention particulière dans le cadre de son mandat:

- les autorités sont censées garantir aux citoyens le libre accès à l'information (publicité active et passive de l'administration);
- la législation doit donner une définition précise de la notion de «secret». Une interprétation trop restrictive entrave la pratique du journalisme d'investigation;
- un certain nombre d'États ont trop vite tendance à recourir aux notions de «téméraire» et «vexatoire» pour punir les journalistes – souvent de peines d'emprisonnement. M. Harazti insiste pour que les infractions commises en la matière soient traitées dans le cadre du droit civil et non au pénal;
- il est important que la question du secret des sources journalistiques soit réglée par la loi. M. Harazti cite incidemment la législation belge existant dans ce domaine.

4. Slotsessie (22 februari 2008)

Tijdens de slotsessie stonden twee actuele thema's centraal die voor de OVSE van cruciaal belang zijn, nl. Kosovo en het Verdrag over de Conventionele Strijdkrachten in Europa.

Tijdens het actualiteitsdebat over de onafhankelijkheidsverklaring van Kosovo wezen delegaties die de onafhankelijkheidsverklaring veroordeelden op de inbreuk op UNO-resolutie 1244 en de OVSE-beginselen inzake de territoriale integriteit. Er was bovendien geen voorafgaand akkoord tussen Belgrado en Pristina en de vraag kan worden gesteld of een provincie, die zich eenzijdig onafhankelijk verklaart, ooit een zetel in de UNO zal krijgen. Deze verklaring is een bedreiging voor de soevereiniteit en stabiliteit in Zuid-Oost-Europa en schept een gevaarlijk precedent, want elke volksgemeenschap kan zijn onafhankelijkheid claimen. De eenzijdige onafhankelijkheidsverklaring is geen oplossing en schept een nieuw conflict. Europa moet daarom nadenken welke houding ze zal aannemen en een domino effect vermijden. De UNO-veiligheidsraad moet dit hele proces overzien. Kanttekeningen werden ook geplaatst bij de vele miljoenen dollars buitenlandse hulp die geen resultaat hebben gehad voor de ontwikkeling van Kosovo en voor de isolatie van de Servische Kosovaren.

Delegaties van Staten die Kosovo ondertussen hebben erkend of een meer genuanceerd standpunt innemen, plaatsten de onafhankelijkheidsverklaring in historisch perspectief. De Kosovaren hebben een zware prijs betaald voor de misdaden van Milosevic, waarna Kosovo onder internationaal bestuur werd geplaatst. De *status quo* was geen oplossing. De onafhankelijkheidsverklaring stelde een einde aan de onzekerheid. Oriëntatie naar Europese integratie is de beste oplossing. De specifieke situatie van Kosovo kan geen voorwendsel zijn voor mogelijk andere eenzijdige onafhankelijkheidsverklaringen. Voorts werd de hoop uitgesproken dat de minderheden aan het politieke leven in Kosovo zullen deelnemen. Kosovo is multi-etnisch en elke gemeenschap moet er zijn rechten en vrijheden kunnen genieten. De aanwezigheid van de OVSE in Kosovo blijft belangrijk. Eventuele erkenning is ook afhankelijk van het respect voor de rechtsstaat en voor de minderheden.

Een voorstel werd gelanceerd om een parlementaire delegatie van de OVSE naar Kosovo te sturen die oplossingen zoekt voor duurzame vrede in de regio. De speciale vertegenwoordiger van de PA OVSE voor Zuid-Oost-Europa zou deze delegatie kunnen leiden en tegen de zomerzitting aan de PA OVSE kunnen verslag uitbrengen.

4. Séance de clôture (22 février 2008)

Deux thèmes actuels revêtant une importance cruciale pour l'OSCE ont dominé la séance de clôture: le Kosovo et le Traité sur les forces armées conventionnelles en Europe.

Lors du débat d'actualité relatif à la déclaration d'indépendance du Kosovo, des délégations qui condamnaient cette déclaration, ont indiqué qu'elle violait la résolution 1244 de l'ONU, ainsi que les principes de l'OSCE en matière d'intégrité territoriale. En outre, aucun accord préalable n'avait été conclu entre Belgrade et Pristina, et il est permis de se demander si une province qui se déclare unilatéralement indépendante pourra un jour siéger à l'ONU. Cette déclaration menace la souveraineté et la stabilité de l'Europe du Sud-Est et crée un dangereux précédent, car toute ethnie pourrait en venir à réclamer son indépendance. La déclaration unilatérale d'indépendance n'est pas une solution et elle génère un nouveau conflit. L'Europe doit dès lors réfléchir à l'attitude qu'il convient d'adopter, et elle doit veiller à éviter un effet domino. Le Conseil de sécurité des Nations Unies doit reconsidérer ce processus dans son ensemble. Des remarques ont également été formulées quant aux nombreux millions de dollars d'aide étrangère, qui n'ont pas permis au Kosovo de se développer et n'ont pas apporté de solution à l'isolement des Serbes kosovars.

Des délégations d'États qui ont entre-temps reconnu le Kosovo ou qui adoptent un point de vue plus nuancé, placent la déclaration d'indépendance dans une perspective historique. Les Kosovars ont payé un lourd tribut pour les crimes de Milosevic, et le Kosovo a ensuite été placé sous administration internationale. Le *status quo* n'était pas une solution. La déclaration d'indépendance a mis fin à l'incertitude. La meilleure solution est de s'orienter vers une intégration européenne. La situation spécifique du Kosovo ne peut constituer un prétexte pour d'éventuelles autres déclarations d'indépendance unilatérales. L'espoir a ensuite été formulé que les minorités participeront à la vie politique au Kosovo. Le Kosovo est multi-ethnique et chaque communauté doit pouvoir y jouir de ses droits et libertés. La présence de l'OSCE au Kosovo demeure importante. Une éventuelle reconnaissance dépend également du respect de l'État de droit et des minorités.

Il a été proposé d'envoyer une délégation parlementaire de l'OSCE au Kosovo afin de rechercher des solutions pour une paix durable dans la région. Le représentant spécial de l'AP OSCE pour l'Europe du Sud-Est pourrait mener cette délégation et faire rapport à l'AP OSCE d'ici la session d'été.

Het tweede item dat tijdens het actualiteitsdebat aan bod kwam, was het Verdrag voor Conventionele Wapens in Europa (CFE-verdrag), waaraan Rusland op 12 december 2007 haar deelname heeft opgeschort. Hierdoor kunnen geen wederzijdse inspecties van militaire bases meer gebeuren. Rusland acht zich niet langer verplicht het aantal conventionele wapens te beperken.

De Russische delegatie verklaarde de opschorting van deelname aan het CFE-verdrag vanuit verschillende motieven. Er zijn de plannen van Polen en Tsjechië om onderdelen van een Amerikaans raketafweersysteem op hun grondgebied te stationeren. Deze unilaterale maatregel van de VS bedreigt de stabiliteit en de nationale veiligheid, aldus de Russische Federatie. Rusland verlangt voorts resp. een ratificatie en aanpassing van het CFE-verdrag.

De Turkse delegatie drong aan op een spoedige ratificatie van het herziene CFE-verdrag dat de Russische Federatie weliswaar in 2004 heeft bekrachtigd, maar waartoe de Westerse Staten weigerden over te gaan zolang Rusland troepen had in Trans-Dnjestrïë (Moldavië) en in Georgië.

Volgens mevrouw Uta Zapf (Duitsland) zijn de problemen te wijten aan de uitbreiding van de NAVO, die door Rusland met wantrouwen wordt bekeken, en aan de plannen m.b.t. het raketafweersysteem. Een nieuwe wapenwedloop is zeker niet gewenst. Men zou zich ook moeten afvragen of de strategie van nucleaire wapens wel de gewenste richting is die men dient uit te gaan. Onderhandelingen dringen zich op om het CFE-verdrag te redden.

De Voorzitter van de PA OVSE, Göran Lennmarker, concludeerde dat alle partijen de verdienste inzien van het CFE-verdrag als hoeksteen van de veiligheid en stabiliteit in Europa en dat het Verdrag moet behouden worden. Hij onderstreepte het belang van transparantie en wederzijdse inspecties als essentiële elementen om het vertrouwen tussen de deelnemende Staten van de OVSE te behouden en hij vond een gemeenschappelijk standpunt omtrent het raketafweersysteem noodzakelijk.

De referaten van deze bijeenkomst kunnen opgevraagd worden bij het Kamersecretariaat van de Belgische OVSE-delegatie — de heer Roeland Jansoone, tel. 02 549 80 93, e-mail : roeland.jansoone@dekamer.be of bij het Senaatssecretariaat van de Belgische OVSE-delegatie — de heer Thibaut Cardon de Lichtbuer, e-mail tcdl@senate.be, tel. 02 501 74 24.

Le deuxième point abordé lors du débat d'actualité était le Traité sur les forces conventionnelles en Europe (traité FCE), auquel la Russie a suspendu sa participation le 12 décembre 2007. Il en résulte qu'il n'est plus possible d'effectuer des inspections réciproques des bases militaires. La Russie ne s'estime plus obligée de limiter le nombre d'armes conventionnelles.

La délégation russe a invoqué plusieurs motifs pour expliquer la suspension de sa participation au traité FCE. Il y a les projets de la Pologne et de la Tchéquie d'accueillir sur leur territoire des parties d'un système de défense antimissiles américain. Selon la Fédération de Russie, cette mesure unilatérale des États-Unis constitue une menace pour la stabilité et la sécurité nationale. La Russie souhaite également une ratification et une adaptation du traité FCE.

La délégation turque a insisté en faveur d'une ratification rapide du traité FCE révisé que la Fédération de Russie a certes ratifié en 2004, mais auquel les États occidentaux refusaient d'adhérer tant que la Russie possédait des troupes en Transnistrie (Moldova) et en Géorgie.

Selon Mme Uta Zapf (Allemagne), les problèmes sont dus à l'élargissement de l'OTAN, qui est regardée avec méfiance par la Russie, et aux projets relatifs au système de défense antimissiles. Une nouvelle course à l'armement n'est certainement pas souhaitable. On devrait aussi se demander si la stratégie des armes nucléaires est bien la direction qu'il convient de suivre. Il s'impose de négocier pour sauver le traité FCE.

Le président de l'AP-OSCE, Göran Lennmarker, a conclu que toutes les parties ont conscience du mérite du traité FCE en tant que pierre angulaire de la sécurité et de la stabilité en Europe et que le Traité doit être conservé. Il a souligné l'importance de la transparence et des inspections réciproques en tant qu'éléments essentiels pour maintenir la confiance entre les États participants de l'OSCE et il a estimé qu'il était nécessaire d'adopter un point de vue commun sur le système de défense antimissiles.

Les comptes rendus de cette réunion peuvent être obtenus auprès du secrétariat de la délégation belge à l'OSCE de la Chambre — M. Roeland Jansoone, tel. 02 549 80 93, e-mail : roeland.jansoone@dekamer.be ou du secrétariat de la délégation belge à l'OSCE du Sénat — M. Thibaut Cardon de Lichtbuer, e-mail: tcdl@senate.be, tel. 02 501 74 24.

BIJLAGE

ANNEXE

COÖRDINATIE VAN DE PRESIDENTSVERKIEZINGEN IN ARMENIË

Verslag van de missie van mevrouw Lizin,
ondervoorzitter van de parlementaire assemblee van
de OVSE van 13 tot 20 februari 2008

1. Inleiding

Deze missie is innoverend. Het is immers de eerste keer dat een Belgische senator belast wordt met een opdracht met zoveel verantwoordelijkheid, namelijk het coördineren van de presidentsverkiezingen in een OVSE-land, meer bepaald Armenië, in het zuiden van de Kaukasus.

Mevrouw Lizin werd in de loop van januari hiervoor aangesteld door de OVSE-voorzitter Finland, meer bepaald door de Finse minister van Buitenlandse Zaken, de heer Kanerva. In de brief over haar aanstelling wordt er nog eens op gewezen dat ondervoorzitter Lizin over een ruime ervaring beschikt in het waarnemen van verkiezingen, met als recentste ervaring de coördinatie van de waarnemers in Vladivostok voor de parlementsverkiezingen van de Russische Douma in december 2007.

De verantwoordelijkheid van een speciale coördinator voor presidentsverkiezingen is erg zwaar. De coördinator leidt immers het team van kortetermijnwaarnemers, coördineert de parlementaire delegatie van de PA OVSE (zij waren met 40) en geeft de dag na de verkiezingen de eerste verklaring. Die verklaring vloeit voort uit een samenwerking waarvan mevrouw Lizin voorzitter was. Het ging om een samenwerking tussen (1°) de Raad van Europa, een delegatie van 24 leden met aan het hoofd John Prescott, (2°) het Europees Parlement met vier leden onder leiding van mevrouw Anne Isler Beguin en (3°) de delegatie van het ODIHR dat gecoördineerd werd door ambassadeur Geert Ahrens.

Twee Belgische parlementsleden maakten, naast mevrouw Lizin, deel uit van de missie – die 40 OVSE-leden telde – en namen hier erg actief aan deel: kamerlid Frederik-Willem Schiltz (Open VLD) en senator Nele Lijnen (Open VLD). Zij kwamen ter plaatse op 16 februari 2008 en werden aan de vooravond van de verkiezingen toegewezen aan een provinciested en aan Erevan. Hun bevindingen waren voor de coördinatrice van belang om de gebreken van de telling aan te tonen.

2. Verloop van de missie

De missie was vanaf de eerste dag uitermate positief. De talrijke ontmoetingen die het hoofd van de missie wenste, verliepen heel open.

COORDINATION DES ÉLECTIONS PRÉSIDENTIELLES EN ARMÉNIE

Rapport de mission de Mme Lizin, vice-présidente
de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE
du 13 au 20 février 2008

1. Introduction

Cette mission est une première. C'est en effet la première fois qu'un sénateur belge est chargé d'une telle fonction à responsabilité majeure: coordonner les élections présidentielles dans un pays de l'OSCE, en l'occurrence dans le Sud Caucase, l'Arménie.

Le choix de Mme Lizin fut fait par la présidence OSCE en exercice, la Finlande; en l'occurrence par le ministre finlandais des Affaires étrangères, M. Kanerva, dans le courant de janvier. La lettre de désignation rappelle la longue expérience d'observation d'élections acquise par la vice-présidente Lizin, et la précédente, dernière en date, qui vit Mme Lizin coordonner les observateurs à Vladivostok pour l'élection parlementaire à la Douma de Russie en décembre 2007.

La responsabilité de coordinateur spécial pour une élection présidentielle est très lourde: diriger le team des observateurs à court terme, coordonner la délégation des parlementaires de l'AP de l'OSCE (ils étaient 40) et exprimer la première déclaration à l'issue des élections, le lendemain de leur déroulement. Cette déclaration est le résultat d'une coordination présidée par Mme Lizin entre (1°) le Conseil de l'Europe, délégation de 24 membres dirigée par John Prescott, (2°) le Parlement européen, quatre membres sous la responsabilité de Mme Marie Anne Isler Beguin et (3°) la délégation de l'ODIHR coordonnée par l'Ambassadeur Geert Ahrens.

Deux parlementaires belges ont été membres de cette mission, en plus de Mme Lizin et y ont été très actifs: M. Frederik-Willem Schiltz (Open Vld) et Mme Nele Lijnen (Open Vld), parmi les 40 membres de la délégation OSCE. Ils sont arrivés sur place le 16 février 2008 et ont été désignés pour une ville de province et pour Erevan le soir des élections. Leur expérience a servi à la coordinatrice pour montrer les imperfections du comptage.

2. Déroulement de la mission

La mission a dès le premier jour été extrêmement positive. Les multiples rencontres souhaitées par le chef de mission se sont déroulées de façon ouverte.

Donderdag 14 februari

1° vergadering 's morgens op het ODIHR en eerste contact met ambassadeur Ahrens. De heer Ahrens stelt vast dat het verkiezingsklimaat beter is.

2° ontmoeting met de ambassadeurs van Frankrijk (de heer Saessow), de Verenigde Staten (de heer Pennington) en Rusland (de heer Pavlov). De toelichting van de ambassadeurs is van fundamenteel belang om de situatie op lange termijn te begrijpen. Zij zijn immers de beste waarnemers op lange termijn. De Russische ambassadeur kent het land zeer goed. Alle ambassadeurs menen dat de spanningen reëel zijn toegenomen. De Amerikaanse ambassadeur benadrukt dat stabiliteit noodzakelijk is.

3° ontmoeting met mevrouw Avet Amondts en de heer Safarian, de leidinggevendende van de Parlementaire Commissie voor Europese integratie. Zij zijn beiden lid van «Voorspoedig Armenië» en hebben kritiek op spanningen die de heer Ter Petrosian, presidentskandidaat en voormalige President, opvoert.

Vrijdag 15 februari

1° de eerste meeting vindt plaats op het ODIHR met ambassadeur Ahrens en de permanente leden van het ODIHR. Ieder zet de situatie uiteen op basis van het standpunt van de pers, de contacten met de partijen, de verkiezingsbijeenkomsten en de contacten met de centrale verkiezingscommissie. De algemene indruk is dat er een verbetering is en dat men bereid is samen te werken met de OVSE.

2° wij houden vervolgens een besloten vergadering met ambassadeur Ahrens. Bedoeling is de eerste elementen vast te stellen van de verklaring in verband met de verslaggeving door de media en het mogelijke gebruik van pressiemiddelen. Ik dring aan op een *follow-up* van de stemmen van het leger want 50.000 militairen die stemgerechtigd zijn, kunnen het verschil maken op het ogenblik van de tellingen. Dat wordt aan de verklaring toegevoegd want hierin werd niet voorzien.

3° In de namiddag vindt de ontmoeting met de langetermijnwaarnemers plaats. Zij werden twee maanden geleden in heel Armenië opgesteld. Zij menen dat de voorbereidingen veeleer transparant verlopen en dat de autoriteiten, het TEC (*Territorial Election Center*), het spel transparant spelen.

Le jeudi 14 février

1° réunion matinale à l'ODIHR et premier contact avec l'ambassadeur Ahrens. M. Ahrens constate une amélioration du climat.

2° rencontre avec les ambassadeurs de France (M. Serge Saessow), des États-Unis (M. Pennington) et de Russie (M. Pavlov). L'éclairage des ambassadeurs est fondamental pour la compréhension à long terme de la situation. Ils sont en effet les meilleurs observateurs sur le long terme. L'ambassadeur de Russie est un expert du pays. Chaque ambassadeur fait mention de l'augmentation très réelle de la tension. L'ambassadeur américain insiste sur la stabilité nécessaire.

3° rencontre avec les responsables de la commission parlementaire pour l'intégration européenne, Mme Avet Amondts et M. Safarian. Ils sont tous deux membres d'Arménie prospère et ont des commentaires sur la tension que fait monter le candidat M. Ter Petrosian, ancien Président.

Le vendredi 15 février

1° le premier meeting se tient à l'ODIHR, avec l'ambassadeur Ahrens et les permanents de l'ODIHR. Chaque personne expose la situation du point de vue de la presse, des contacts avec les partis, des meetings électoraux et des contacts avec la commission électorale centrale. Le sentiment général est une amélioration et une volonté de collaborer avec l'OSCE.

2° Nous tenons ensuite une réunion fermée avec l'Ambassadeur Ahrens pour déterminer les premiers éléments de la déclaration à propos de la couverture par les médias et des éléments de pression qui ont pu avoir lieu. J'insiste sur le suivi des votes de l'armée, car il me semble que 50.000 militaires autorisés à voter peuvent faire la différence au moment des calculs. C'est ajouté car ce n'était pas prévu.

3° L'après-midi est consacré à la rencontre avec les observateurs à long terme. Ils sont déployés depuis deux mois dans toute l'Arménie. Ils estiment que la transparence des préparatifs est plutôt correcte et que les autorités, les TEC (*Territorial Election Center*) jouent le jeu en transparence.

Zaterdag 16 februari

- De parlementsleden beginnen te komen, maar de delegatie is nog niet voltallig.
- Onder mijn voorzitterschap houden we om 8u30 een vergadering met de kortetermijnwaarnemers en het ODIHR in de Amerikaanse universiteit van Erevan. De diplomatiek adviseur van president Kocharian, de heer Vigen Sargzyan, brengt de wijzigingen aan de Grondwet en de Kieswet in herinnering. Kortom, alles gaat beter.
- Ontmoeting tussen de coördinatrice en de minister van Buitenlandse Zaken, de heer Oskanian. De ontmoeting is erg constructief. De minister zal ons helpen met het toezicht in de stembureaus waar het leger stemt.
- Ik organiseer een ontmoeting met de heer Kapinos, leidinggevende van het bureau van de OVSE in Erevan. Hij is een Rus en leidt het permanent bureau. Hij is geen lid van het ODIHR, maar zijn ervaring is goud waard. Volgens hem staat er veel op het spel in deze verkiezingen en is de spanning reëel. De telling zal van nabij moeten worden gevolgd. De betoging van president Ter Petrosian met meer dan 40.000 mensen is indrukwekkend.

Zondag 17 februari

Het is de dag van de laatste verkiezingsbijeenkomsten. Er zijn veel mensen in de stad. Ik wens tot een «verzoening» te komen met de Russische delegatie die in de afvaardiging van de OVSE zit, want wij kunnen niet aanwezig zijn bij de Russische presidentsverkiezingen van 2 maart.

- Ontmoeting met de heer Kulokov, coördinator van de Russische delegatie bij de OVSE; hij is verheugd over onze ontmoeting en stelt voor om verder te spreken over terrorismebestrijding.
- Informele ontmoeting met de heer Alexander Torchin die aan het hoofd staat van de delegatie van het GOS-Parlement in St.-Petersburg. Zij zijn in Erevan met een zestigtal parlementsleden van de landen van het GOS. De heer Torchin aanvaardt een formele ontmoeting met de Raad van Europa, het Europees Parlement en de PA OVSE. Die zal plaatsvinden op maandagavond 18 februari.
- De verkiezingsbijeenkomst van de eerste minister is ook een succes, maar de spanning blijft voelbaar in de stad.

Le samedi 16 février

- Les parlementaires commencent à arriver mais la délégation n'est pas encore complète.
- Nous tenons sous ma présidence à 8h30 la réunion avec les observateurs à court terme, et l'ODIHR, à l'Université américaine d'Erevan. Le conseiller diplomatique du président Kocharian, M. Vigen Sargzyan, rappelle les modifications de la Constitution, le Code électoral. Bref, tout s'améliore.
- Rencontre de la coordinatrice avec le ministre des Affaires étrangères, M. Oskanian. La rencontre est très constructive. Le ministre nous aidera pour la surveillance des bureaux où vote l'armée.
- J'organise une rencontre avec M. Kapinos, le responsable du bureau de l'OSCE à Erevan. Il est russe et dirige le bureau permanent. Il n'appartient pas à l'ODIHR mais son expérience est irremplaçable. Selon lui, il y a un vrai enjeu dans ces élections et la tension est bien réelle. Le comptage devra être surveillé de près. La manifestation du président Ter Petrosian avec plus de 40.000 personnes est impressionnante.

Le dimanche 17 février

C'est le jour des derniers meetings de la campagne. Il y a beaucoup de monde en ville. Je souhaite entamer une «réconciliation» avec la délégation russe qui est présente dans la délégation de l'OSCE car nous avons dû annuler notre participation aux élections présidentielles russes du 2 mars.

- Rencontre avec M. Kulokov, coordinateur de la délégation russe à l'OSCE; il est heureux de notre contact et propose de continuer sur le thème «anti-terrorisme».
- Rencontre informelle avec M. Alexander Torchin, qui dirige la délégation de la CIS Parlement basé à St. Petersburg. Ils sont à Erevan avec une soixantaine de parlementaires des pays de la CIS. M. Torchin accepte une rencontre formelle avec le Conseil de l'Europe, le Parlement européen et l'OSCE-PA. Elle aura lieu lundi soir 18 février.
- Le meeting du premier ministre est un succès également mais la tension reste présente en ville.

Maandag 18 februari

De dag begint vroeg.

- Eerste briefing met de parlementsleden van de PA OVSE. Iedereen is aanwezig. Zij hebben hun bestemming voor morgen gekregen en dienen afspraken te maken met de chauffeurs en de vertalers.

- Voltallige briefing met alle delegaties en ontmoeting met de kandidaten voor de verkiezingen. De heer Ter Petrosian zal niet komen, wat jammer is. Hij kondigt al aan dat hij de conclusies niet zal aanvaarden en dat de resultaten worden gemanipuleerd. Wij spreken ook met de procureur-generaal en het hoofd van de politiediensten van Erevan, een rustige man die weet dat hij de betogingen op een vreedzame manier zal moeten aanpakken.

- Ontmoeting met president Kocharian in het presidentieel paleis. Hij is rustig en denkt dat alles goed zal verlopen. De ontmoeting verloopt ontspannen. Hij zal nagaan of het tijdstip van onze verklaring niet voor veiligheidsproblemen zorgt in de stad.

- Ontmoeting met de voorzitter van het Armeens Parlement, de heer Tigran Torosyan. Hij is zenuwachtig en vrij ongerust over de spanningen. Ik stel hem voor om morgen naar zijn stembureau te gaan.

- Ontmoeting met de heer Lebedev, het hoofd van de delegatie GOS/Minsk, de tegenhanger van het ODIHR voor het GOS.

3. Een toenadering tussen de vertegenwoordigers van de Russische Federatie en het GOS

Naast het verloop van de Armeense verkiezingen, heb ik als coördinatrice besloten om tijd te besteden aan deze toenadering, die nog meer van belang is nu de OVSE niet aanwezig kan zijn bij de presidentsverkiezingen van 2 maart in Rusland. Er wordt in de eerste plaats contact opgenomen met de heer Kulakov, coördinator van de Russische parlementsleden bij de PA OVSE.

Vervolgens stel ik aan ambassadeur Ahrens voor om een formele vergadering te beleggen met de delegatie van het GOS/Minsk, die onder leiding staat van de heer Lebedev. Die ontmoeting vindt plaats met de vier delegaties en onder mijn voorzitterschap. De heer Lebedev meent dat de beschouwingen positief zijn: het controleren van de stemmen van het leger, teltechnieken die verbeterd moeten worden enz.

Le lundi 18 février

La journée commence tôt.

- Premier briefing avec les parlementaires de l'OSCE PA. Tout le monde est là. Ils ont leurs destinations pour demain et doivent s'entendre avec les chauffeurs et les traducteurs.

- Réunion complète de briefing de toutes les délégations et rencontre avec les candidats aux élections. M. Ter Petrosian ne viendra pas. C'est regrettable. Il annonce déjà qu'il n'acceptera pas les conclusions et qu'il y a manipulation des résultats. Nous discutons aussi avec le procureur général et le chef du département de la police d'Erevan, un homme calme qui sait qu'il devra faire face pacifiquement aux manifestations.

- Rencontre avec le président Kocharian au Palais présidentiel. Il est calme et pense que cela se passera bien. La rencontre est très détendue. Il vérifiera l'heure de notre déclaration pour qu'elle ne crée pas de problèmes de sécurité en ville.

- Rencontre avec le président du Parlement arménien, M. Tigran Torosyan. Il est nerveux et assez inquiet de la tension. Je propose d'aller dans son bureau de vote demain.

- Rencontre avec M. Lebedev, le responsable de la délégation CIS/Minsk, l'équivalent de l'ODIHR pour la CIS.

3. Un rapprochement avec les représentants de la Fédération de Russie et de la CIS

En parallèle au déroulement du processus électoral arménien, j'ai comme coordinatrice, décidé de consacrer du temps à ce rapprochement rendu encore plus nécessaire par l'annulation de la présence de l'OSCE en Russie pour les élections présidentielles du 2 mars. Tout d'abord, le premier contact est pris avec M. Kulakov, coordinateur des parlementaires russes à l'OSCE PA.

Puis j'ai suggéré à l'Ambassadeur Ahrens que notre délégation ait une réunion formelle avec la délégation de la CIS/Minsk, présente sous la responsabilité de M. Lebedev. Ce contact a lieu en présence des quatre délégations et sous ma présidence. M. Lebedev estime que les considérations sont positives : contrôle du vote de l'armée, techniques de comptage à améliorer etc.

Het GOS zal van nu af aan een gesprekspartner zijn voor ons, wat handig is. Het GOS is immers al in Erevan sinds 22 januari en heeft veel gewerkt op het aanbrengen van verbeteringen in de wetgeving. Volgens de heer Lebedev reageert de Armeense regering snel op hun vraag.

Na een informele vergadering aanvaardt de heer Alexander Torchin, de coördinator van de parlementsleden van het GOS (met zetel in St-Petersburg), een formele vergadering met de drie parlementaire delegaties, onder mijn voorzitterschap. Wij wisselen op 18 februari onze informatie uit en merken enkel op dat de Armeense regering daadwerkelijk inspanningen heeft geleverd. Zij deelt onze mening in verband met de stemmen van het leger. Wij ronden de vergadering af en beslissen dit werk samen verder te zetten. Ik zal hier verslag van uitbrengen in Wenen tijdens de vergadering van de PA OVSE.

4. Dag van de verkiezingen: 19 uur

Vroeg in de ochtend wonen wij het begin van de stemming bij in de stembureaus waar het leger stemt. Het is vrij slecht georganiseerd en er is een constant geroezemoes.

Een aantal overtallige getuigen horen niet in het stemlokaal te zijn en bij onze aankomst vertrekken zij. Wij krijgen informatie over het hardhandig optreden tegen een getuige van Ter Petrosian.

De opkomst is erg hoog: dat kunnen wij zelf vaststellen in elk stembureau. De mensen die met ons praten, zeggen vaak dat zij voor Ter Petrosian hebben gestemd en vragen ons waakzaam te zijn.

Wij houden een vergadering met de vier delegaties, het ODIHR meegerekend, om de verkregen informatie te vergelijken: er zijn veel oproepen naar het callcenter, te veel politieagenten aan de inkom van de stembureaus waar ik naartoe ga. De stemming eindigt op het afgesproken uur; er was een deelname van 90%. Uit de telling blijkt dat er 50 stembiljetten te veel zijn op 1.402. De getuigen van de kandidaten zijn niet erg actief. Wij vertrekken erg laat en wisselen informatie uit met enkele leden van onze delegatie en met de parlementsleden van het GOS. De negatieve aspecten zijn reëel, maar heel wat collega's zagen alles correct verlopen:

- de heer Lund (DK) ging naar de grens met Turkije. Alles verliep correct.
- Volgens Zwitserse, Oostenrijkse en Poolse parlementsleden: verliep alles correct.
- De heer Fauchon (F): af en toe zenuwachtigheid in zijn stembureau, maar alles verliep correct.

La CIS sera un interlocuteur pour nous désormais et c'est efficace. Elle est présente à Erevan depuis le 22 janvier et a beaucoup travaillé sur les corrections à apporter à la législation. Ils estiment que le gouvernement arménien répond rapidement à leur demande, dit M. Lebedev.

Par ailleurs, après une réunion informelle, M. Alexander Torchin, le coordinateur des parlementaires de la CIS (basée à St. Petersburg) accepte une réunion formelle sous ma présidence des trois délégations de parlementaires. Nous échangeons le 18 février nos informations, notons seulement qu'il y a de vrais efforts réalisés par le gouvernement arménien. Il partage notre avis sur l'amélioration du vote de l'armée. Nous concluons ces contacts par la décision de continuer ce travail en commun. J'en ferai rapport à Vienne lors de la réunion de l'OSCE PA.

4. Le jour du vote: 19 heures

Nous visitons tôt le matin le début des opérations de vote dans les bureaux où l'armée vote. C'est assez mal organisé et le brouhaha est permanent.

Quelques témoins surnuméraires ne doivent pas se trouver dans le bureau et notre arrivée les fait sortir. Nous recevons des infos sur des brutalités à l'égard d'un témoin de Ter Petrosian.

La participation est très élevée: nous pouvons le vérifier nous-mêmes à chaque bureau. Les personnes qui nous parlent expriment souvent un vote en faveur de Ter Petrosian en nous demandant d'être vigilants.

Nous tenons une réunion avec les quatre délégations y compris l'ODIHR pour comparer les informations recueillies: beaucoup d'appels au call center, trop de policiers aux entrées des bureaux de vote où je me rends. La clôture est faite à l'heure dite; il y a 90% de participation. Le comptage révèle 50 bulletins de trop sur 1.402 bulletins. Les témoins des candidats sont assez peu actifs. Nous rentrons très tard et partageons les informations recueillies avec quelques membres de notre délégation et avec les parlementaires de la CIS. Les aspects négatifs sont réels mais de très nombreux collègues ont assisté au déroulement correct :

- M. Lund (DK) est allé à la frontière avec la Turquie. Tout y était correct.
- Parlementaires suisses, autrichiens et polonais: tout était correct.
- M. Fauchon (F): nervosité momentanée dans son bureau mais tout y a été correct.

– De heer Kulakov (Rusland): alles verliep correct, maar er was aan de inkom rumoer.

– Mevrouw Lijnen en de heer Schiltz (B): correct in Ermiadzin; ze keerden terug in Erevan omdat er moeilijkheden waren in een erg chaotisch stembureau. Ze beëindigden om 5 uur 's morgens een telling bij benadering. Voortdurend telefoontjes van de leden van het bureau. Iedereen verliet zijn post.

5. De gemeenschappelijke verklaring van 20 februari

Wij doen een algemene debriefing van onze parlementsleden.

Wij zien elkaar op 20 februari 's morgens, met de tekst die door het ODIHR werd opgesteld. Wij willen het twijfelachtige resultaat van bepaalde stembureaus hierin weergeven, zoals meer bepaald werd vastgesteld door de Belgische parlementsleden Lijnen en Schiltz. Hetzelfde geldt voor de delegatie van John Prescott, het Europees Parlement heeft geen problemen vastgesteld.

Wij verwijzen naar het feit dat door de teltechnieken de achterdocht tegenover het resultaat van de verkiezingen groter werd.

Onze sleutelzin voor de persconferentie van 16 uur van vandaag zal de volgende zijn: «*Armenian presidential election MOSTLY in line with international commitments, but further improvements necessary*».

Dit is het resultaat van het uitstekende werk ter plaatse dat 70 gemotiveerde parlementsleden leverden. Ik ben er trots op die 10 werkdagen tot een goed einde te hebben gebracht in naam van de OVSE. De betoging van Ter Petrosian die zoals verwacht de resultaten betwist, is vrij omvangrijk.

De gezamenlijke verklaring van 20 februari 2008 is te consulteren op www.osce.org/item/29779.html.

De officiële persmededeling is te consulteren op www.osce.org/documents/odhir/2008/04/30565_en.pdf

6. Conclusies

1° uitstekende werksfeer met het ODIHR, ambassadeur Strohal en ambassadeur Ahrens. De informatie wordt voortdurend uitgewisseld.

2° goede samenwerking met John Prescott (voor de Raad van Europa) en mevrouw Isla Beguin (voor het Europees Parlement). De gemeenschappelijke tekst

– M. Kulakov (Russie): tout était correct mais avec brouhaha à l'entrée

– Mme Lijnen et M. Schiltz (B): correct à Ermiadzin; sont rentrés à Erevan car difficultés dans un bureau très chaotique. Ont eu fini à 5h du matin un comptage très approximatif. Coups de téléphone en permanence des membres du bureau. Tout le monde a abandonné son poste.

5. La déclaration commune du 20 février

Nous faisons un debriefing global de nos parlementaires.

Nous nous voyons le 20 au matin avec le texte préparé par l'ODIHR. Nous tenons à y faire apparaître le résultat cubique de certains bureaux, constatés notamment par les parlementaires belges Lijnen et Schiltz. Il en va de même de la délégation de John Prescott, le Parlement européen n'a pas constaté de difficultés.

Nous ajoutons une référence au fait que les techniques de comptage ont augmenté le niveau de suspicion par rapport au résultat électoral.

Notre phrase-clé pour la conférence de presse de 16h ce mercredi sera «*Armenian presidential election MOSTLY in line with international commitments, but further improvements necessary*».

C'est le résultat d'un excellent travail de terrain de 70 parlementaires motivés. Je suis fier d'avoir mené ces 10 jours de travail à bien, au nom de l'OSCE. La manifestation de Ter Petrosian qui conteste comme prévu les résultats est assez importante.

La déclaration *commune* du 20 février 2008 et la déclaration officielle à la presse sont disponibles sur le site internet de l'OSCE : www.osce.org/item/29779.html et www.osce.org/documents/odhir/2008/04/30565_en.pdf

6. Conclusions

1° Climat de travail excellent avec l'ODIHR, avec l'Ambassadeur Strohal et l'Ambassadeur Ahrens. Le partage de l'information est permanent.

2° bonne collaboration avec John Prescott (pour le Conseil de l'Europe) et Mme Isla Beguin (pour le Parlement européen). Le texte commun a été assez aisé

was vrij gemakkelijk uit te werken op 19 en 20 februari. John Prescott en ik wensen de kritiek op de telling uitdrukkelijk in acht te nemen.

3° Een beslissing om informatie uit te wisselen met het GOS zowel op uitvoerend niveau (de heer Lebedev) als op parlementair niveau (de heer A. Torchin). Dat is een nieuw gegeven waar ik verslag van zal uitbrengen tijdens de winterzitting van de PA OVSE in Wenen op 22-23 februari.

4° Het is dankzij het uitzonderlijke werkteam van de PA-OVSE onder leiding van Tina Schøn en Andreas Baker, dat deze opdracht een succes is geworden.

5° Een missie van deze omvang werd nog nooit door een Belgisch parlamentslid geleid. De Senaat mag trots zijn op het werk dat werd verricht, zowel door de leden van de delegatie (mevrouw Lijnen en de heer Schiltz) als door de ondervoorzitter van de assemblee van de OVSE.

à élaborer le 19 février et le 20 février. John Prescott et moi-même souhaitons respecter les critiques sur le comptage de façon explicite.

3° Une décision d'échange d'information avec la CIS tant au niveau exécutif (M. Lebedev) qu'au niveau parlementaire (M. A. Torchin). C'est un fait nouveau dont je ferai rapport à la session d'hiver de l'OSCE PA à Vienne les 22-23 février.

4° L'équipe exceptionnelle de l'OSCE-PA sous la responsabilité de Tina Schøn et d'Andreas Baker ont permis cette réussite.

5° Une mission de cette ampleur n'avait jamais été menée par un parlementaire belge. Le Sénat peut être fier du travail réalisé, à la fois par les membres de sa délégation (Mme Lijnen et M. Schiltz) et par la vice-présidente de l'Assemblée de l'OSCE PA.